

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUILLET 1945.

PROJET DE LOI

tendant à pourvoir à l'exécution de l'article 82
de la Constitution.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 82 de la Constitution porte : « Si le Roi se trouve dans l'impossibilité de régner, les ministres, après avoir fait constater cette impossibilité, convoquent immédiatement les Chambres. Il est pourvu à la tutelle et à la Régence par les Chambres réunies ».

La Constitution est muette quant à la forme dans laquelle il convient d'établir la possibilité, pour le Roi, de régner à nouveau et quant à l'autorité chargée de se prononcer.

Aucun texte ne détermine le moment auquel prend fin la régence, ni la manière d'y mettre fin.

Les Chambres disposent du résidu de souveraineté. Outre leur fonction législative ou proprement politique, elles exercent la fonction souveraine, en lieu et place de la Nation, dont émanent tous les pouvoirs. Ce principe fondamental de notre droit constitutionnel se dégage avec toute l'évidence d'une vérité première, de l'existence en Belgique du régime constitutionnel parlementaire, ainsi que des articles 25 et 78 de la Constitution.

Les Chambres, conformément à l'enseignement des auteurs agissent dans l'exercice de leur fonction souveraine, et en exécution des prescriptions de la Constitution, lorsqu'elles reçoivent le serment royal, pourvoient à la régence, à la tutelle, à la vacance du trône, lorsqu'elles habilent le Roi à assumer les fonctions de chef d'un autre Etat ou accusent les ministres. Les Chambres ne peuvent dans l'exercice de cette fonction souveraine être limitées,

17 JULI 1945.

WETSONTWERP

strekkend tot het voorzien in de uitvoering
van artikel 82 van de Grondwet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Artikel 82 van de Grondwet bepaalt : « Indien de Koning in de onmogelijkheid verkeert te regèeren, roepen de Ministers, na van deze onmogelijkheid te hebben doen blijken, de Kamers dadelijk bijeen. Door de vereenigde Kamers wordt in de voogdij en in het Regentschap voorzien ».

De Grondwet zegt geen woord omtrent den vorm waarin het past de mogelijkheid vast te stellen, voor den Koning om opnieuw te regèeren en omtrent de overheid die ermede belast is zich uit te spreken.

Geen tekst bepaalt het oogenblik waarop het Regentschap een einde neemt, noch de manier om er een einde aan te stellen.

De Kamers beschikken over het residu van oppermacht. Benevens hun wetgevende of eigenlijk politieke functie, oefenen zij de soevereine functie uit, in de plaats van de Natie, waar alle macht van uitgaat. Dit fundamenteel beginsel van ons grondwettelijk recht dringt zich met al de klaarblijkelijkheid van een grondwaarheid op, uit het bestaan in België van het parlementair grondwettelijk stelsel, alsmede uit artikels 25 en 78 van de Grondwet.

Overeenkomstig de leer van de auteurs handelen de Kamers in de uitvoering van hun soevereine functie en in uitvoering van de voorschriften der Grondwet, wanneer voor hen de koninklijke eed wordt afgelegd, wanneer zij voorzien in het Regentschap, in de voogdij, in de vacature van den troon, wanneer zij den Koning bevoegd maken om de functies van Hoofd van een anderen Staat waar te nemen of de Ministers in beschuldiging stellen. In de

autrement que par des dispositions expresses de la Constitution; notre régime constitutionnel parlementaire les désigne pour agir en la même qualité dans les cas non prévus par la Constitution.

En vue d'écartier les divergences de vue possibles quant à la forme dans laquelle il y a lieu de constater officiellement la cessation de l'impossibilité, pour le Roi, de régner, ainsi que de décréter la fin de la régence, le Gouvernement vous propose de mettre un terme à toutes controverses et d'arrêter clairement qu'il appartient à la Nation souveraine s'exprimant par la voix des Chambres législatives réunies de décider simultanément du moment auquel prend fin la régence et cesse l'impossibilité, pour le Roi, de régner.

Le Premier Ministre,

uitoefening van bedoelde soevereine functie kunnen de Kamers niet beperkt zijn tenzij door uitdrukkelijke bepalingen der Grondwet; ons parlementair, grondwettelijk stelsel duidt ze aan om in dezelfde hoedanigheid te handelen in de door de Grondwet niet voorziene gevallen.

Om de mogelijke uiteenlooping van zienswijze te vermijden ten aanzien van den vorm volgens welchen officieel dient overgegaan tot de vaststelling van het ophouden der onmogelijkheid, voor den Koning, te regeeren, alsmede tot de afkondiging van het einde van het Regentschap, doet de Regeering U het voorstel een einde te maken aan alle betwistingen en klaar te bepalen dat het de soevereine natie behoort zich uitsprekend door toedoen van de vereenigde wetgevende Kamers, gelijktijdig te beslissen op welk oogenblik het Regentschap een einde neemt en de onmogelijkheid te regeeren, voor den Koning, ophoudt.

De Eerste-Minister,

A. VAN ACKER.

PROJET DE LOI**CHARLES,**

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT!

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à l'exécution de l'article 82 de la Constitution,

Sur la proposition des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre.

ARTICLE UNIQUE.

Lorsqu'il a été fait application de l'article 82 de la Constitution, le Roi ne reprend l'exercice de ses pouvoirs constitutionnels qu'après une délibération des Chambres réunies constatant que l'impossibilité de régner a pris fin.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1945.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,

A. VAN ACKER.

WETSONTWERP**KAREL,**

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Overwegende dat dient voorzien in de uitvoering van artikel 82 van de Grondwet,

Op de voordracht van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen Eerste-Minister, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EENIG ARTIKEL.

Wanneer toepassing werd gemaakt van artikel 82 van de Grondwet, hervat de Koning de uitoefening van zijn grondwettelijke machten slechts na een beraadslaging van de vereenigde Kamers vaststellend dat de onmogelijkheid te regeeren een einde heeft genomen.

Gegeven te Brussel, den 17ⁿ Juli 1945.

CHARLES.

VANWEGE DEN REGENT :

De Eerste-Minister,

A. VAN ACKER.